

VER:1.0 16.12.2015

ABB-Welcome

M22342-W

Moniteur vidéo 4.3" mains -  
libre Basic avec boucle  
inductive et secret de  
gâche



1	Sécurité .....	3
2	Usage prévu .....	3
3	Environnement .....	3
3.1	Appareils ABB .....	4
4	Opérations .....	5
4.1	Fonctionnement normal .....	5
4.1.1	Éléments de commande .....	5
4.2	Commandes .....	8
4.2.1	Appel entrant / Pendant un appel .....	8
4.2.2	Réglages de l'écran et du volume pendant les appels .....	10
4.2.3	Menu Communication .....	11
4.3	Réglages .....	12
4.3.1	Présentation .....	12
4.3.2	Réglages du relais actionneur .....	13
4.3.3	Réglages de la touche programmable .....	15
4.3.4	Réglages de la sonnerie .....	16
4.3.5	Réglages du volume .....	17
4.3.6	Réglages de la date et de l'heure .....	18
4.3.7	AUTRES PARAMETRES .....	19
4.3.8	Consultation de l'historique .....	20
4.3.9	liste des caméras .....	22
4.3.10	Réglages de la langue .....	24
4.3.11	Informations .....	24
4.3.12	Restauration des réglages d'usine par défaut .....	25
4.4	Nettoyage .....	26
4.5	Réglage de l'appareil .....	27
5	Caractéristiques techniques .....	28
6	Montage / Installation .....	29
6.1	Exigences à l'égard de l'électricien .....	30
6.2	Consignes d'installation générales .....	31
6.3	Montage .....	32

## 1 Sécurité



### Avertissement

#### Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les travaux sur le système d'alimentation 100-240 V peuvent uniquement être effectués par des électriciens autorisés !
- Débrancher l'alimentation secteur avant l'installation et/ou le démontage !

## 2 Usage prévu

Le moniteur mains libres 4.3" fait partie intégrale du système ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec des composants de ce système. L'appareil doit uniquement être installé dans des locaux intérieurs secs.

## 3 Environnement



### Prendre en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

- L'appareil contient des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Par conséquent, l'élimination de l'appareil doit se faire dans un centre de collecte approprié.

## 3.1 Appareils ABB

Tous les matériaux d'emballage et appareils ABB portent les marquages et sceaux d'essai pour une élimination correcte. Il faut toujours éliminer les matériaux d'emballage et les produits électriques ainsi que leurs composants via des centres de collecte et entreprises agréés.

Les produits ABB sont conformes aux exigences légales, et aux lois régissant les appareils électroniques et électriques et au règlement REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Règlement REACH et loi sur l'application du règlement (CE) n°1907/2006)

## 4 Opérations

### 4.1 Fonctionnement normal

#### 4.1.1 Éléments de commande

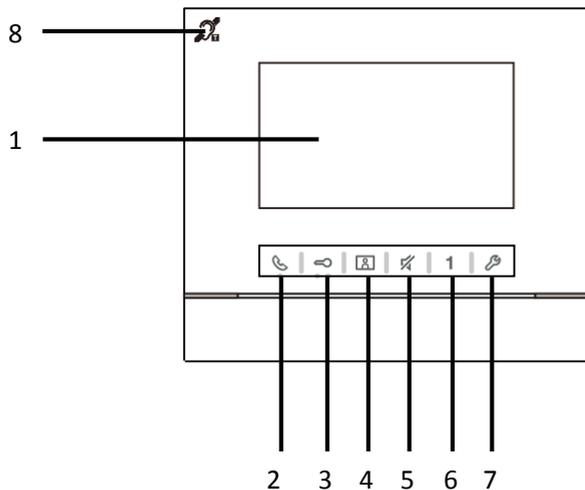


Fig. 1 Éléments de commande

N°	Fonctions
1	<b>Écran couleur 4.3"</b>
2	<p>Bouton de communication</p> <p>Lors d'un appel, appuyer sur ce bouton pour activer la communication dans un délai de 30 secondes, puis appuyer de nouveau sur ce bouton pour mettre fin à l'appel.</p> <p>Si la LED clignote lentement, cela indique un appel entrant.</p> <p>Si la LED est allumée, cela indique qu'une conversation est en cours.</p> <p>Si la LED clignote rapidement, cela indique que le système est occupé.</p>
3	<p><b>Bouton de déverrouillage</b></p> <p>Ouvrez la porte en appuyant sur ce bouton lors de la communication.</p> <p>La LED clignote rapidement, ceci indique que le système est occupé ou que la porte est restée ouverte au-delà du temps prédéfini (le capteur doit d'abord être connecté).</p>
4	<p><b>Bouton de surveillance</b></p> <p>4A Lorsque le moniteur est en veille, appuyez sur cette touche pour visualiser l'extérieur.</p> <p>4B En mode veille, si la LED clignote, appuyer sur ce bouton pour afficher le menu « Historique ».</p> <p>La LED clignote lentement pour indiquer un appel en absence.</p>
5	<p><b>Bouton silence</b></p> <p>5A En mode veille, appuyer sur ce bouton pour couper la sonnerie du moniteur intérieur.</p> <p>5B Lors d'un appel, appuyer sur ce bouton pour rejeter l'appel.</p> <p>5C Pendant la conversation, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone.</p> <p>La LED s'allume pour indiquer le mode silence.</p>
6	<p><b>Bouton programmable 1</b></p> <p>6A Par défaut, cette touche commande le deuxième accès piloté depuis la platine de rue.</p> <p>6B Programmable pour donner accès à une autre fonction comme une commande de relais actionneur par exemple (seul les relais actionneur déclarés dans le chapitre correspondant du moniteur pourront être pilotés par cette touche).</p>
7	<p><b>Bouton de configuration du système</b></p> <p>Permet d'accéder au menu de configuration du système pour les diverses fonctions de l'appareil.</p>

## ABB-Welcome

---

	Si la LED clignote rapidement, cela indique que le système est occupé.
8	<b>avec boucle inductive</b>

## 4.2 Commandes

### 4.2.1 Appel entrant / Pendant un appel

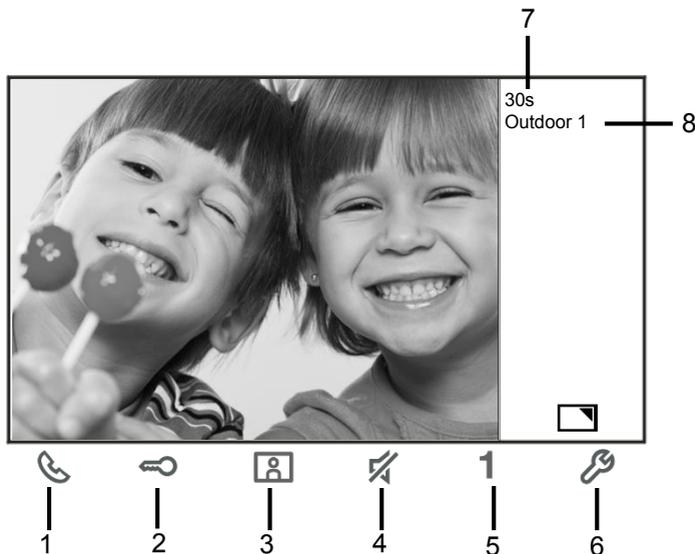


Fig. 2 Appel entrant / Pendant un appel

Lors des appels, les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Appuyer sur ce bouton pour accepter l'appel entrant. Pendant un appel, appuyer sur ce bouton pour mettre fin à l'appel.
2	Appuyer sur ce bouton pour ouvrir la porte d'où provient l'appel.
3	Appuyer sur ce bouton pour accéder à la caméra auxiliaire de la platine de rue s'il y en a une.
4	Appuyer sur ce bouton pour couper le son d'un appel entrant. Pendant un appel, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone.
5-A	Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction du bouton programmable.
5-B	Par défaut, cette touche commande le deuxième accès piloté depuis la platine de rue.
6-A	Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction plein écran.
6-B	Maintenir ce bouton enfoncé pour accéder au menu de réglage de la luminosité et du volume.
7	Temps restant de connexion.

## ABB-Welcome

---

8	Nombre de platines de rue
---	---------------------------

## 4.2.2 Réglages de l'écran et du volume pendant les appels

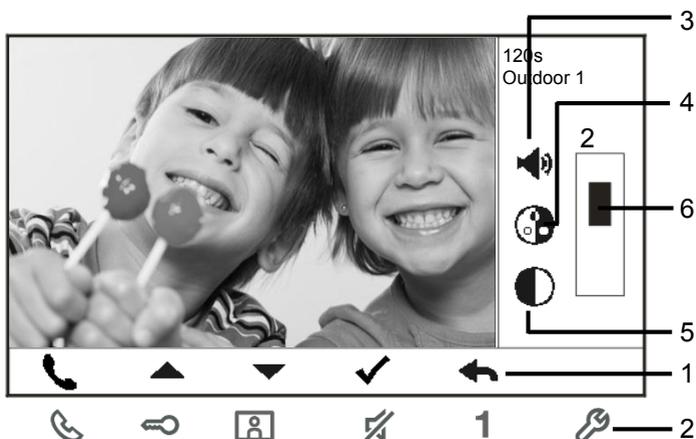


Fig. 3 Réglages de l'écran et du volume pendant les appels

Maintenir le bouton  enfoncé pendant 3s pour accéder au menu de réglage de l'écran et du volume pendant un appel ou une conversation, les fonctions suivantes sont disponibles.

N°	Fonctions
1	Boutons de navigation (haut/bas/confirmer/annuler, etc.)
2	Appuyer sur les boutons de navigation, si nécessaire.
3	Volume vocal (peut uniquement être ajusté pendant la conversation)
4	Saturation
5	Luminosité
6	Valeur réglée

## 4.2.3 Menu Communication

### 4.2.3.1 Présentation

Appuyer sur le bouton  pour accéder au menu communication. Les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Relais actionneur - Activer la liste d'actionneurs existants

### 4.2.3.2 Relais actionneur

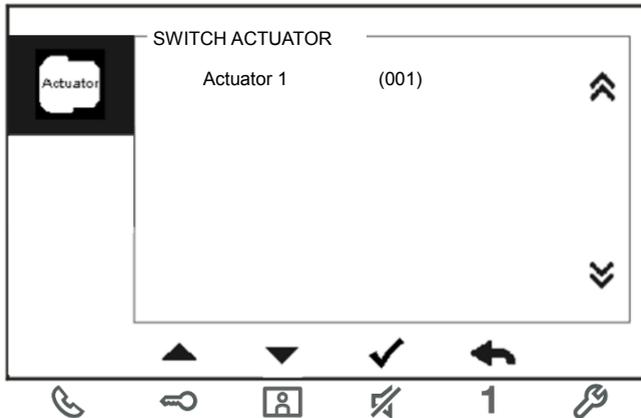


Fig. 4 : Relais actionneur

Configurer d'abord la liste d'actionneurs dans le menu « Relais actionneurs ». Après avoir sélectionné une liste, appuyer sur le bouton  pour activer la serrure ou l'éclairage qui est connecté(e) au relais actionneur.

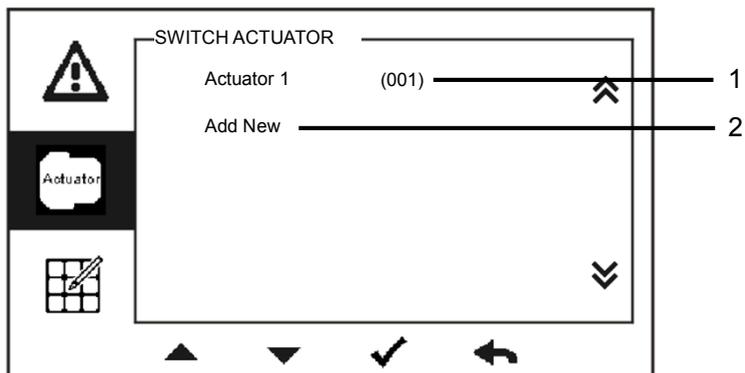
## 4.3 Réglages

### 4.3.1 Présentation

Appuyer sur le bouton  pour accéder au menu de configuration du système. Les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Relais actionneur - Configurer la liste des actionneurs dans ce menu
2	Boutons programmables - Configurer les fonctions pour les boutons programmables
3	Sonnerie - Configurer la sonnerie pour les sonnettes extérieures, les sonnettes intérieures ou autres
4	Volume - Configurer les volumes de sonnerie
5	Date et heure - Configurer les différentes heures.
6	Autres réglages - Autres réglages, ex. : plein écran auto, prise de cliché en automatique...
7	Historique - Consulter toutes les entrées de communication dans le menu, ex. : appels reçus, appels en absence.
8	liste des caméras
9	Langue - Configurer la langue locale
10	Informations
11	Restauration des réglages d'usine par défaut

## 4.3.2 Réglages du relais actionneur



Ajouter nouveau produit

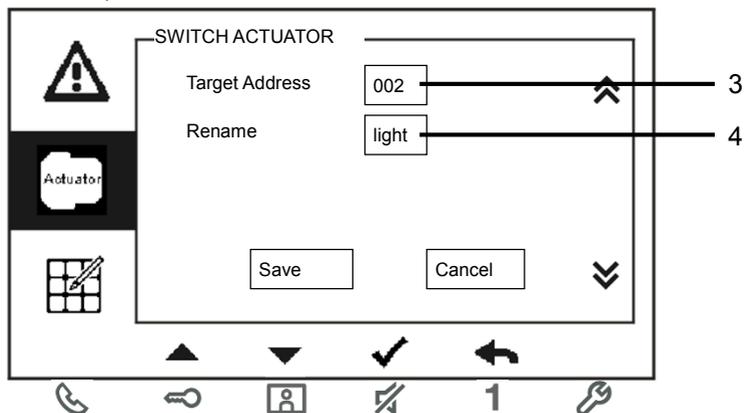


Fig. 5 : Réglages du relais actionneur

## ABB-Welcome

---

N°	Fonctions
1	Liste de relais actionneurs existante : Appuyer sur le bouton √ pour modifier les réglages.
2	Ajouter une nouvelle liste d'actionneurs : 10 listes de relais actionneurs max. peuvent être ajoutées au total.
3	Modifier l'adresse de destination avec le bouton « + » ou « - » entre 001 et 199.
4	Renommer la liste de relais actionneurs : Parcourir les lettres de l'alphabet ou les chiffres un par un avec le bouton « + » ou « - »

## 4.3.3 Réglages de la touche programmable

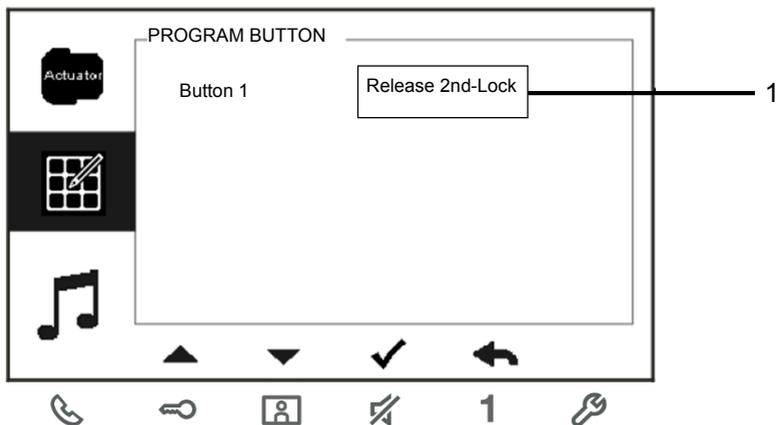


Fig. 6 : Réglages de la touche programmable

N°	Fonctions
1	Par défaut, cette touche commande le deuxième accès piloté depuis la platine de rue. Programmable pour donner accès à une autre fonction comme une commande de relais actionneur par exemple (seul les relais actionneur déclarés dans le chapitre correspondant du moniteur pourront être pilotés par cette touche).

## 4.3.4 Réglages de la sonnerie

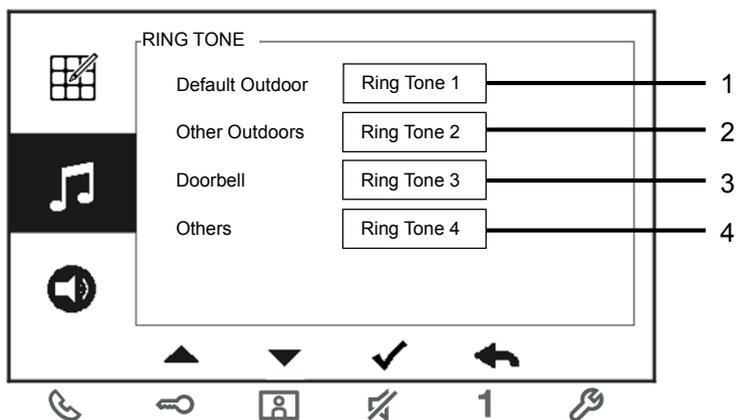


Fig. 7 : Sonnerie

N°	Fonctions
1	Sélectionner la sonnerie pour la platine de rue par défaut.
2	Sélectionner la sonnerie pour les autres platines de rue.
3	Sélectionner la sonnerie pour la porte d'appartement.
4	Sélectionner la sonnerie pour les autres

## 4.3.5 Réglages du volume

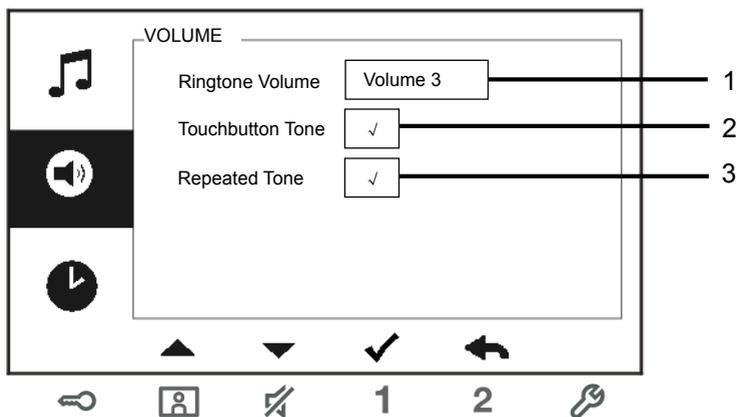


Fig. 8 : Réglages du volume

N°	Fonctions
1	Régler le volume de la sonnerie.
2	Activer/désactiver le retour de son émis lorsqu'on appuie sur le bouton.
3	La sonnerie peut être réglée fixe ou cyclique.

## 4.3.6 Réglages de la date et de l'heure

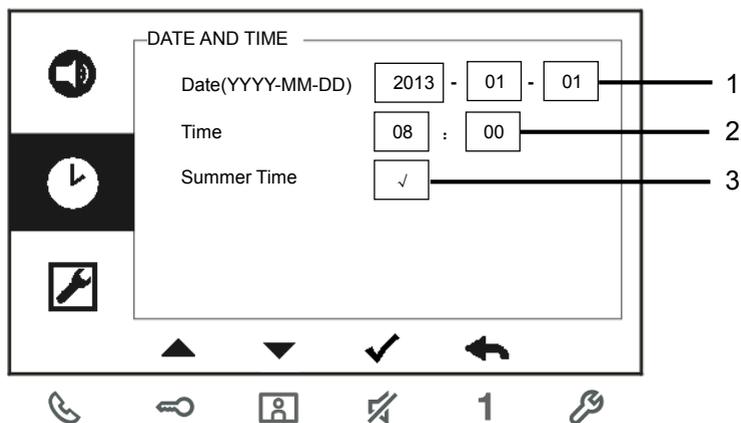


Fig. 9 : Réglages de la date et de l'heure

N°	Fonctions
1	Régler la date.
2	Régler l'heure.
3	Activer/désactiver la fonction heure d'été.

## 4.3.7 AUTRES PARAMETRES

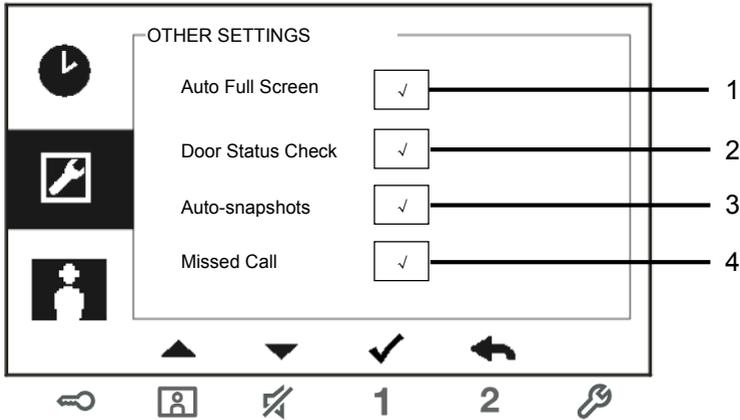


Fig. 10 : Autres PARAMETRES

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver la fonction plein écran auto.
2	Activer/désactiver la fonction de contrôle de statut de porte (uniquement disponible si le capteur est installé avec une platine de rue ;  clignote lorsque la porte est ouverte).
3	Activer/désactiver la fonction prise automatique de photos.
4	Activer/désactiver la fonction appel en absence (  clignote lorsqu'il y a un appel en absence).

## 4.3.8 Consultation de l'historique

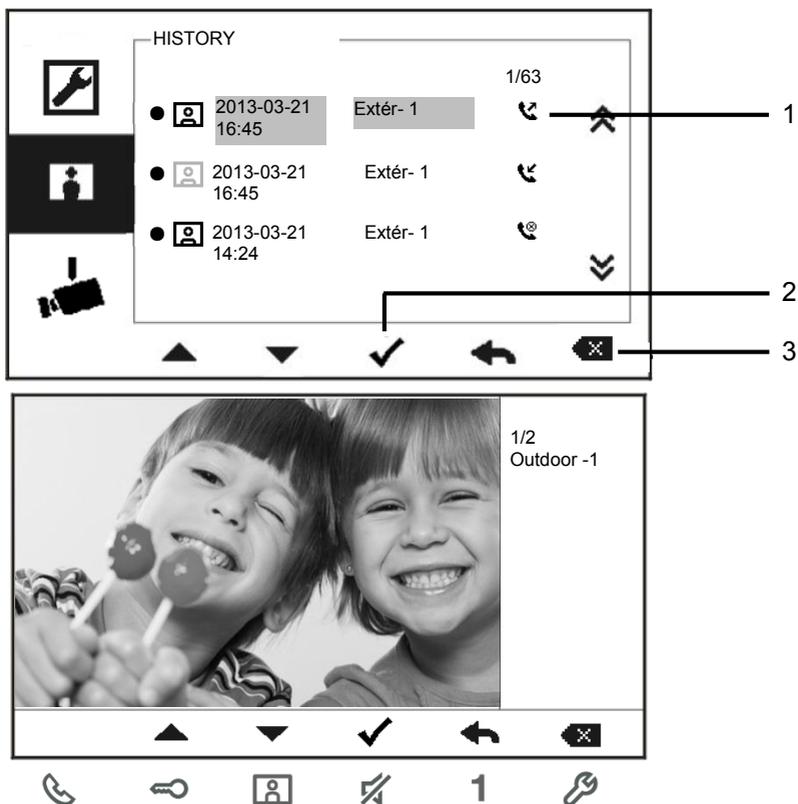


Fig. 11 : Consultation de l'historique

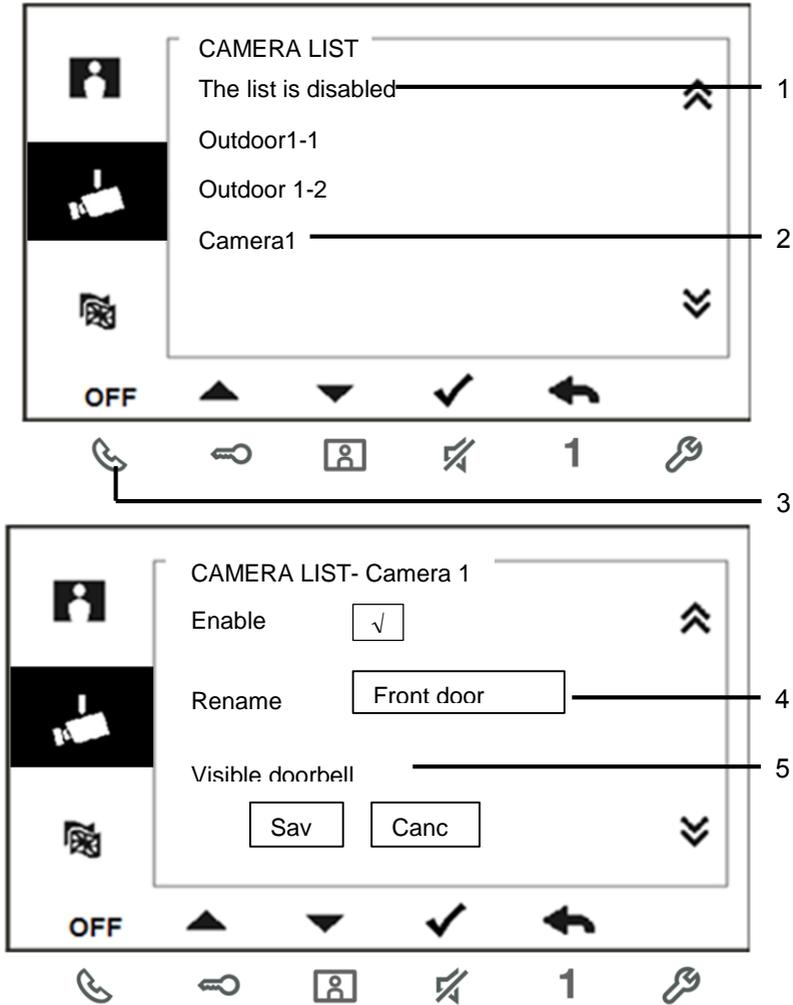
N°	Fonctions
1	<p>100 évènements maximum peuvent être enregistrés dans le menu « historique ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Si la fonction prise de photos est activée, une icône est affichée. Si aucune fonction prise de photos n'est activée, l'icône n'est pas affichée.</li> <li>- La date, l'heure et le type d'évènement sont enregistrés avec la photo.</li> <li>- Directions : <ul style="list-style-type: none"> <li> désigne les appels sortant</li> <li> désigne les appels reçus</li> <li> désigne les appels en absence</li> </ul> </li> </ul>

## ABB-Welcome

---

2	Appuyer sur ce bouton pour consulter les détails de cet événement. Deux photos sont toujours prises lorsqu'un visiteur sonne à la porte.
3	Appuyer sur ce bouton pour supprimer un enregistrement.

## 4.3.9 liste des caméras



## ABB-Welcome

---

<b>No.</b>	<b>Functions</b>
1	Affichez l'état de la liste des caméras. Seulement si la liste est activée, l'utilisateur peut faire une surveillance selon cette liste, et également l'utilisateur peut modifier chaque objet de surveillance dans la liste.-
2	Affichez la caméra depuis l'interface caméra.
3	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la liste des caméras. Le réglage par défaut est désactivé.
4	Pour définir le nom de la caméra. (1 ~ 14 caractères) Les personnages ne peuvent être que des chiffres ou des caractères anglais.
5	Cette option peut être réglée seulement quand une interface caméra (mode = 4) est associée à cette station intérieure. Une seule caméra peut être définie comme disponible. Lorsque appuyez sur le bouton à niveau, l'image de la caméra connectée à l'interface caméra s'affiche sur la station intérieure.

## 4.3.10 Réglages de la langue

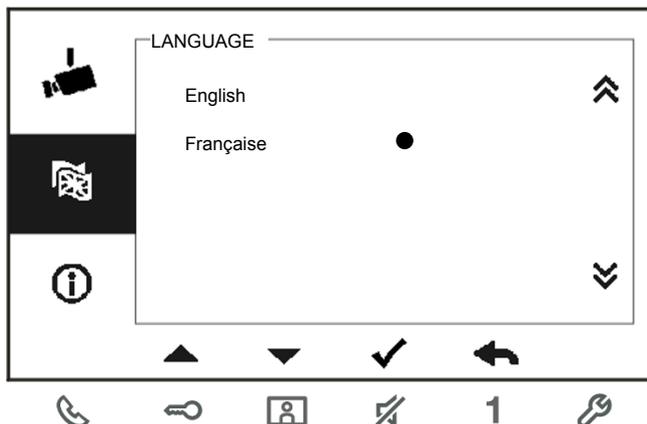


Fig. 12 : Réglages de la langue

## 4.3.11 Informations

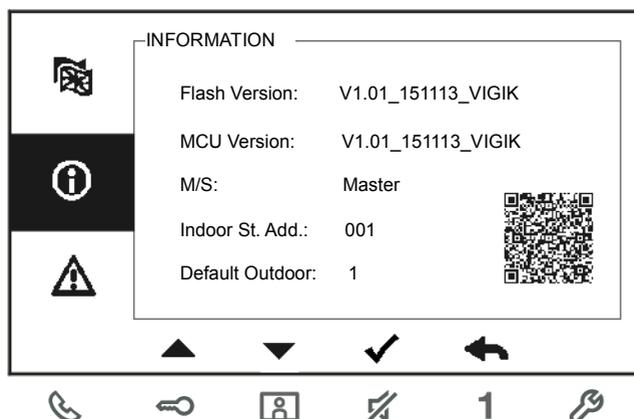


Fig. 13 : Informations du moniteur intérieur (numérisation du code QR pour obtenir des instructions détaillées du moniteur intérieur)

## 4.3.12 Restauration des réglages d'usine par défaut

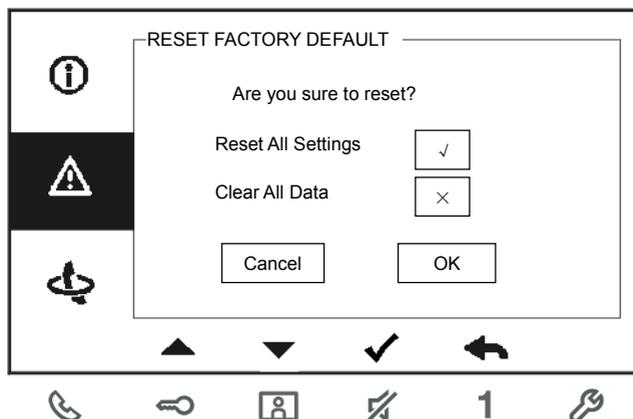


Fig. 14 : Restauration des réglages d'usine par défaut

N°	Fonctions
1	Réinitialisation : Réinitialiser l'appareil et restaurer toutes les configurations par défaut. L'opération ne supprime pas les données programmées et l'historique, comme les listes de relais actionneurs.
2	Effacer toutes données : Supprimer toutes les données programmées et l'historique. Tous les réglages d'usine par défaut de toutes les configurations sont également restaurés.

## 4.4 Nettoyage



### Attention

#### **Risque d'endommagement de la surface de l'écran.**

La surface de l'écran peut être endommagée par des objets durs ou tranchants !

Ne jamais utiliser d'objets pour effectuer des saisies sur l'écran tactile.

- Utiliser son doigt ou un stylet en plastique.

La surface de l'écran peut être endommagée par des fluides de nettoyage ou agents abrasifs !

- Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit pour vitres vendu dans le commerce.
- Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage abrasifs.

## 4.5 Réglage de l'appareil

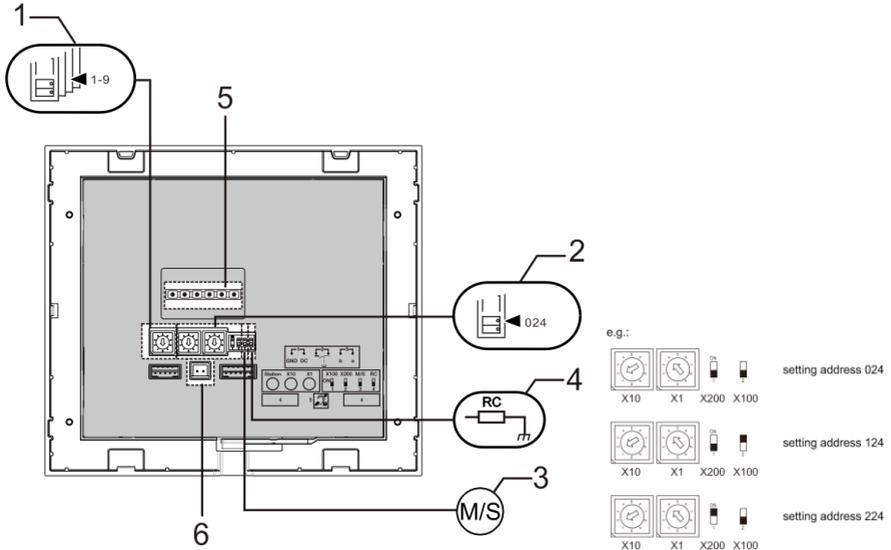


Fig. 15 :

### 1. Station

Sélecteur pour configurer l'adresse de la platine de rue par défaut.

### 2. X10 X1

Sélecteurs pour configurer l'adresse (chiffres des dizaines et unités) du moniteur intérieur.

### X200 X100

Commutateurs DIP pour configurer l'adresse (centaines) du moniteur intérieur.

### 3. Fonction Master / Slave

Un seul moniteur intérieur dans chaque appartement doit être configuré comme « Master » (le sélecteur doit être configuré comme « M/S on »). Tous les moniteurs intérieurs supplémentaires dans le même appartement doivent être configurés comme « Slave » (le commutateur doit être configuré comme « M/S off »).

### 4. Résistance terminale

Dans les installations vidéo ou les installations audio/vidéo combinées, le commutateur doit être configuré comme « RC on » sur le dernier appareil de la ligne.

### 5. a b = Connexion de bus

 = Connexion de la sonnerie de la porte

**DC GND** = Alimentation électrique supplémentaire

### 6. Prise pour boucle inductive

## 5 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Résolution de l'écran :	480 x 272
Taille de l'écran :	4.3"
Température de fonctionnement	entre -10° C et +55° C
Température de stockage	entre -40° C et +70° C
Protection	IP 30
Connexions unifilaires	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Connexions à fils fins	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Tension de bus	20-30 V
Taille	154 x 134 x 23 mm

## 6 Montage / Installation



### Avertissement

#### **Tension électrique !**

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !

En cas de court-circuit, il existe un risque de charge 100-240 V sur la ligne basse tension.

## 6.1 Exigences à l'égard de l'électricien



### Avertissement

#### Tension électrique !

L'installation de l'appareil par un électricien est uniquement possible s'il possède les connaissances techniques et compétences nécessaires.

- Toute installation incorrecte peut mettre en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Toute installation incorrecte peut entraîner des dommages, p. ex. : en raison d'un incendie.

Les connaissances nécessaires minimum et les exigences relatives à l'installation sont les suivantes :

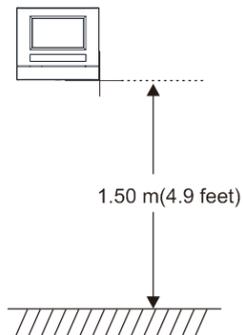
- Appliquer les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110) :
  1. Débrancher l'appareil de la source d'alimentation ;
  2. Empêcher tout rebranchement de l'appareil ;
  3. S'assurer de l'absence de tension ;
  4. Raccorder à la terre ;
  5. Recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Porter des vêtements de protection appropriés.
- Utiliser uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifier le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour garantir les conditions d'alimentation électriques suivantes (connexion à la terre classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

## 6.2 Consignes d'installation générales

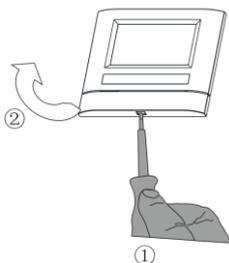
- Terminer toutes les extrémités du système de câblage via un appareil de bus connecté (p. ex., moniteur intérieur, platine de rue, appareil système).
- Ne pas installer le contrôleur système juste à côté du transformateur de sonnerie et autres alimentations électriques (pour éviter les interférences).
- Ne pas installer les câbles du bus système avec des câbles 100-240 V.
- Ne pas utiliser des câbles communs pour les câbles de raccordement des portiers et les câbles du bus système.
- Éviter les ponts entre les différents types de câbles.
- Utiliser uniquement deux câbles pour le bus système dans un câble à quatre conducteurs ou plus.
- En cas de structure en boucle, ne jamais installer les bus de départ et d'arrivée à l'intérieur du même câble.
- Ne jamais installer les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.

## 6.3 Montage

### Hauteur d'installation recommandée

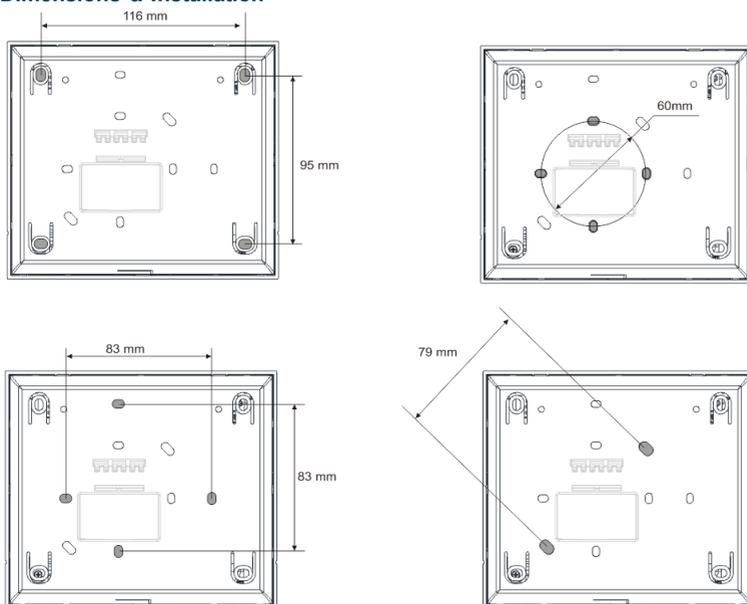


### Démontage



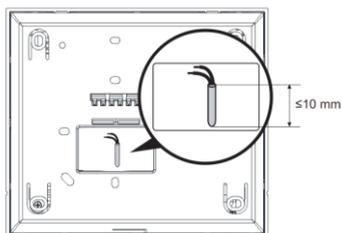
Ouvrir le boîtier en tirant la bride située sur la partie inférieure de l'appareil.

## Dimensions d'installation



1. La partie inférieure de l'appareil comporte des trous de vis pour le montage mural d'après les dimensions indiquées ci-dessus.
2. De plus, la partie inférieure de l'appareil peut être fixée sur le boîtier encastré existant. Les dimensions du boîtier encastré compatible sont indiquées dans les figures ci-dessus.

## Câblage



Fixer la partie inférieure de l'appareil et effectuer le câblage en se référant aux figures. La section isolée de l'extrémité de câble ne doit pas mesurer plus de 10 mm.

# ABB-Welcome

---

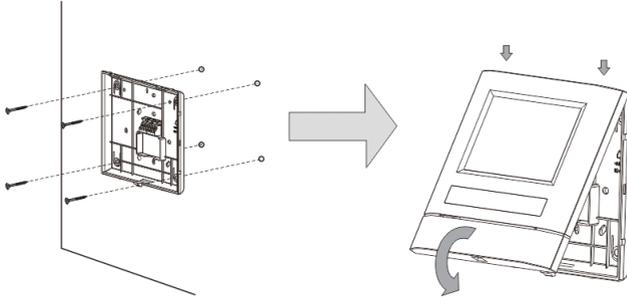
## Réglages

Définir les adresses des platines de rue préférées et l'adresse du moniteur intérieur sur le cavalier (voir Chapitre « [Réglage de l'appareil](#) »).

Trois types d'installation :

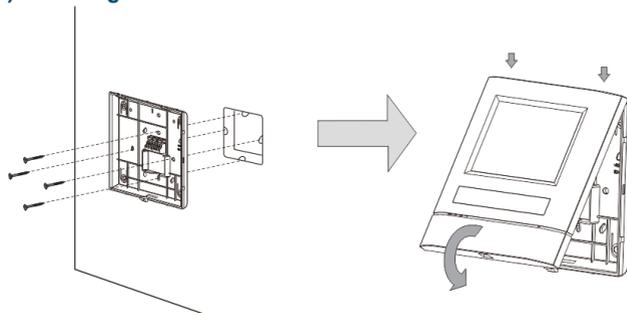
## A. Montage en saillie

### 1) Montage mural



1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le mur.
2. Verrouiller la partie supérieure sur sa partie inférieure : placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

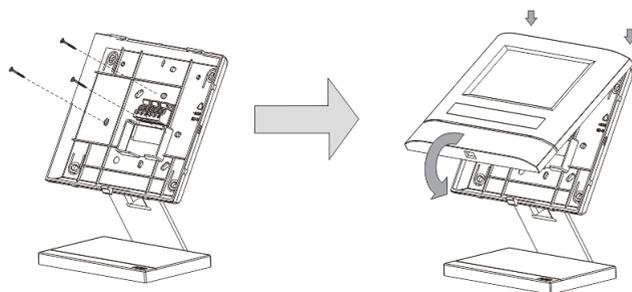
### 2) Montage sur une boîte d'encastement



1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur la boîte d'encastement existante.
2. Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

## B. Montage sur pied

### Montage avec support de bureau



1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le support de bureau.
2. Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessus sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

## **Mentions légales**

Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications techniques ou de modifier le contenu de ce document sans préavis.

Les spécifications détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB ne peut être tenu responsable des erreurs ou omissions dans ce document.

Nous nous réservons tous les droits de propriété sur ce document, ainsi que sur les informations et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou extraits de celui-ci, ne doivent pas être reproduits, transmis ou réutilisés par des tiers sans avis écrit préalable d'ABB.